

In Collaboration with APIDA e.V. and Atölye Tiyatrosu

A Journey from Tradition to the Future with Orta Oyunu



A Bridge of Art Between Berlin and Istanbul: APIDA e.V. and Atölye Tiyatrosu

Berlin-based APIDA e.V. and Istanbul-based Atölye Tiyatrosu have joined forces to strengthen intercultural dialogue and artistic collaboration. APIDA e.V. has extensive experience in developing and implementing social and cultural projects across Europe. Atölye Tiyatrosu, on the other hand, is a seasoned theatre group dedicated to preserving traditional Turkish theatre through modern methods.

This partnership aims to launch an innovative project that combines language learning and theatre education through Orta Oyunu, a significant representation of Turkish culture. By merging the expertise of both institutions, the project seeks to raise awareness of the Turkish language and culture across Europe





Turkish Experiences and a Journey Through Cultural Heritage

The “Journey from Tradition to the Future with Orta Oyunu” Program offers participants the opportunity to experience the Turkish language through practice while exploring the richness of our cultural and historical heritage.

Participants will engage with key elements of our rich history through various presentations and interactive games, enhancing their cultural awareness.

The program aims to strengthen the cultural connections of youth with Turkish heritage while also providing individuals interested in learning Turkish the chance to improve their language skills and gain a deeper understanding of Turkish culture.

The Path to the Stage: Let the Play Begin! ✨

Embark on a Journey to the Stage with the Delightful World of Orta Oyunu!

In this program, participants will have the unique opportunity to experience and learn Turkish while exploring the richness of our cultural and historical heritage.

Through theatre, improvisation, character analysis, and interactive games, you'll discover yourself on stage. With Pişekar's wisdom and Kavuklu's humorous insights, this journey promises both learning and laughter!

After costumes and rehearsals, participants will take the stage for a grand gala performance at the end of the program, elevating the excitement to new heights. If you're ready, let the play begin!

Don't worry, Kavuklu.
Everyone will have their
place and role.

Let's Get Acquainted First!
A Bit of Play, a Bit of Stage.
Let's Begin!

Script, stage, role?
What if I speak in the
wrong place on stage,
Pişekar?



Program Objectives

General Objectives:

- Increase interest in the Turkish language and culture.
- Strengthen the cultural connections of individuals who speak Turkish.
- Promote traditional Turkish theatre, especially Orta Oyunu, internationally and enhance its visibility.

Specific Objectives:

- Offer a creative, engaging, and interactive approach to learning Turkish.
- Teach theatre and dramatization techniques that facilitate language learning.
- Develop participants' Turkish language skills while raising awareness of Türkiye's cultural and historical heritage.
- Spread and promote Turkish culture and language.



Orta Oyunu Performance

At the end of the workshops, participants will stage Orta Oyunu, one of the most significant examples of traditional Turkish theatre. This performance aims to both showcase Turkish culture and help participants gain confidence on stage.

Elements of the Play:

- **Traditional Characters:** Iconic figures such as Pişekar, Kavuklu, Zenne, Çelebi, and other Orta Oyunu characters will be brought to life on stage.
- **Authentic Costumes and Stage Design:** Costumes and stage setups reflecting the aesthetics of traditional Turkish theatre will create an authentic atmosphere.
- **Turkish Language and Cultural Heritage:** The play will incorporate elements of cultural and historical heritage through the medium of the Turkish language.

This performance is designed to provide participants with an unforgettable experience while introducing the richness of Turkish culture to the audience.

Contact Us

Feel free to contact us with any questions or feedback.



Berlin Coordinator

Onur Oğuz Dellal
Founder of APIDA e.V.

A: Mainzer Str. 22,
12053 Berlin

T: +49 171 9488170

E: info@apida.eu

www.apida.eu



Istanbul Coordinator

Savaş Mutlu
Founder and Director, Atölye
Tiyatrosu

A: Kazım Orbay Cad. No:3B,
Bomonti Park AVM, Şişli, Istanbul

T: +90 506 413 4547

E: atmsanat@gmail.com

www.atolyetiyatrosu.com

Honoring the Traditional Characters of Orta Oyunu



The characters created for this presentation pay homage to the rich heritage of Orta Oyunu, an essential part of traditional Turkish theatre. Designed with the aid of artificial intelligence, these characters are inspired by the authentic and original figures of Orta Oyunu.

Below, you will find representations of traditional Orta Oyunu characters such as **Kavuklu, Pişekar, Tuzsuz Deli Bekir, Çelebi, Baba Himmet, Tiryaki, Acem, Zenne, Arnavut, Yahudi, Frenk, Arap, Beberuhi, and Ayvaz Serkis.**

These characters are indispensable elements of our cultural heritage and have served as a source of inspiration for our project.

